

LADINO RUARÀ 60 DELEGAC' CHE FESC PERT DE LA REI PANEUROPEANA PER LA PROMOZION DE LA DESVALIVANZES LINGUISTICHES

Convegn internazional a Soraga su la rei de la mendranzes europeanes

Giovedì 8 giugno a la Gran Ciasa di Soraga si tiene la conferenza internazionale di “Network to Promote Linguistic Diversity” (Rete paneuropea per la promozione della diversità linguistica); una sessantina i delegati invitati, tra i quali il presidente Patxi Batzarrika e la vicepresidente Sabrina Rasom, responsabile dei Servizi linguistici e culturali del Comun general de Fascia.

Lengac' de mendranza coche ressorsa: l'é chest l mot de na conferenza internazionèla

che vegnirà metuda a jir en jebia che ven 8 de jugn a Soraga te la Gran Ciasa. Ruarà 60 delegac' che fesc pert de la rei paneuropeana per la promozione de la desvalivanzes linguistiche (Network to Promote Linguistic Diversity), anter chisc enche l presidnet Batzarrika, su en vit de la vizepresidenta, la fasciana Sabrina Rasom, che é enche responsabola dei servijes linguistiche de Comun general de Fascia. Sarà na abineda dedichèda al lengaz, a l'economia e al turism, e desché dit meterà al zen ter i lengac e la cultures mendres coche res-

sorsa. Se jirà enche a rejoner su cotant inant che é jìt l prozess che la globalizazion porta delaite, en cont de contaminazioni cultureles e sessaben linguistiche. De chest vegnirà rejonà anter i esperc' a la prezenza enche de Sixto Molina, che é a ciaf del secretariat de la “Cherta per i Lengac Mendres” del Consei de Europa. L convegn arà la traslatèdes simultanes tal ingleis, spagnol, franzous e talian. L sarà despartì te doi pertes; dantmesdì de jebia sarà i referac e i saluc da pert de raprezentanc istituzionei coche l presi-

dent de la provincia Ugo Rossi, la procuradora Elena Testor e l'assessor regionel Beppe Detomas; via per l domesdì vegnirà prejentà la esperienzes de ladins, mocheni e cimbri l'industria del turism, la strategies de la comunicazioni a più lengac metudes e jir dal Museum Guggenheim a Bilbao, amò l ruol del catalan te la promozione del turism. Via per l domesdì vegnirà amò prejentà autra scomenzadives per meter ite i lengac mendres te la gestions dei marchies.

m.d.

MÖCHENO AN SCHEA'N SUMMER VER ÒLLA DE KINDER VAN BERSNTOL

Summer zboatausntsimzen ver de kinder

Sta per iniziare l'estate e per i più piccoli il divertimento estivo è assicurato, non solo perché iniziano le tanto agognate vacanze estive, ma soprattutto perché a riempire le giornate dei bambini della Valle dei Möcheni e del territorio circostante, sono state organizzate numerose e divertenti attività. Fra queste troviamo: “Scopri la montagna”, “Pescando si impara”, “Safari d'estate”, “Love mountain- la montagna per tutti” e, infine, le attività programmate dal centro estivo di Canezza, ovvero una colonia diurna dove ai più piccoli vengono proposti laboratori ludico-ricreativi e motori, da svolgere nel mezzo della natura all'aria aperta.

En a ker ist bider summer ont òlla de kinder sechen nèt de stun za sai'hoam, za meing schloven finz spat, nèt gea' tshual, ròstn, plaim en de vrisch luft ont gea' umanònder za spiln pet de sai'na kamaròtt. Being za lòngh divertirn òlla de kinder van Bersntol ont van lanter as vinnense glaim en inger tol, de cooperativa Compagna va Persn, de S.A.T. va Persn ont de vraischòft van pfersearn va Persn, hom organisart mearer dinger za lòngh tea'en de kinder. Asou za möchen kontent de kinder ont za

hèlven de eltern as sai' s'òrbetn ont meing nèt plaim en gònz to hoam pet de kinder. De cooperativa Compagna va Persn hòt organisart a colonia ver en summer, ver òlla de kinder va de earsteschual. De colonia bart sai' òffet van sima' ont a hòlts en de vria finz um vinfa' va zobenz; van drai finz um òchtontzboa'sk van heibeger, en de schual va Kaneitsch. En de doi colonia de kinder barn kennen tea' vil dinger, de barn mòchen lustega ricreativeta laboratorie, de barn gea' en piscina ont zan leistn barn sa gea' umanònder ver de platz van Bersntol za sechen de natur. De kinder barn nèt konnen sai' mear as vinfontzboa'sk. Ver za vrong informazionen as de doi colonia kònnnt men riaven der numer 0461-992177 oder schraim a mail en doi rif: “estate@amicacoop.net”. An òndra attività as ist kemmen organisart va de S.A.T. va Persn ver de kinder ist: “kenn der pèrg”. De doi attività ist ver de kinder as hom van òcht jor as de 12 jor, ont bart se hòltn as en rifugio sim selle van drai as de sima van heibeger. En de doing tag de kinder barn konnen mòchen treking finz kan sea' va Hardimbl, de gruab va Hardimbl, de Val d'Ezze, de Malga Valtrigona, de Val Calamento, der pèrg Croce ont de Malga Cagnon. Za vrong informazionen kònnnt men riaven der numer 3288176254 oder schraim a mail en: “dellaibicio78@gmail.com.”.



De vraischòft van pfersearn va Persn hòt organisart an èttlena tag bou de kinder as hom tshbischn de secks ont de zbelj jor, meing gea' as en sea' va Kaneitsch za pfersearn de visch as vinnense en doi kloa' sea'. De doi attività hòt se gahòltn s earst vòrt as de simontzboa'sk van moi ont mear en vir bart se hòltn as de viarontzboa'sk van prochet, van òhta ont a hòlts en de vria finz um oa's nomitto. Za innschraim se muast men gea' ka de boteig Filippi Sport en viale Venezia ka Pergine, oder ka de vraischòft van pfersearn van Bersntol ont hoa' Brenta en viale Venezia numer zboa va Persn, oder riaven oa'n van doin numer e: 0461-533345 ; 335/477409 oder 320/4638299. Men man billt konnt men gor schraim a mail en: “associazionepecscatorifersina@vodafone.it”. Ber as billt òndra informazionen as de attività as kemmen organisart en de inger provinz kònnnt men tschaung der portal www.trentinofamiglia.it, ont drucken as summer ver de kinder ont ver de familien; sem bart men meing sechen òlla de informazionen as sèll as kimmpt gamòcht en doi summer ver de kinder. Va gabis òlla de doing attività barn hèlven de eltern as tea'òrbetn gor en summer ont barn hèlven de kinder za hom an schea'n ont an lustegen summer. An summer as de barn se nèt laicht vergessn.

Sabrina Fuchs

CIMBRO SÜACHPAR ZO SCHÜTZA BAZTADA NO STEAT

Di Earde mocht stian lente

Mai come in questi giorni il tema della tutela ambientale torna ad essere al centro dell'attenzione. Quando le grandi potenze del mondo iniziano a rifiutare gli accordi internazionali per proteggere la terra in cui viviamo, lentamente si logorano tutti gli obiettivi che erano stati raggiunti con molto sacrificio e impegno. Non resta allora che passare il testimone direttamente alle persone che, se ben educate, possono contribuire in maniera decisiva. In questo senso, tutela del paesaggio, edilizia integrata e turismo sostenibile sono alla base della nuova politica dell'ambiente e delle infrastrutture degli Altipiani Cimbri.

Nia azpe haüt – dopo ke dar Vorsitarz vodar Amerika Donald Trump hatt abegètt in akkordo vo Paridji boda khütt bia ma mocht schützan ünsarna earde – di sachandar boda umgian dar natur soin bidar khent z' soina eppaz gântz bichte: ‘z iz ge-numma äzüntn di televisiong odar tüan offe an djornàl, ke ma hòart vil ren vo baz ma mage tüan zo schütza un zo halta au di natur un di umbèlt bobar lem. Sichar iz ke di laüt o mochan tüan daz soi, nèt lai di stattn. Sidar a par djar defatti redetma vil vo bia ma mage tüan zo halta da kunt alz daz schümma bo-

da di natur opfart aft ünsar Hoachebene un bia disa natur mage khemmen genützt zo macha turismo un zo betra auz di birtschafft von drai lentar. Ma mocht khön ke aniaglaz von drai lentar vodar Hoachebene hatt eppaz dar lai dar soinen boda di ändarn lentar nèt hãm zo machase varlern. Folgrait iz ‘z lânt von getüana, von modèrnegez lem un von naüing sport. Lavrou anvetze iz khennt zornirt zo traga vür da romântische kultur, sa gekhent in di earstn djar von 1900 balda iz khennt zo rastase auz dar Psikanalist Freud. Lusérn an lestn mocht stian gepun-tet soinar stordja un soinar kultur boda hatt mearar baz tausankh djar. Aft dise beng dar Toalkaou iz sichar ke ena zo machase konkorentza tra de se, di drai kamoündar mang khearn z' soina tra in bichtegarstn plètz von turismo aft di Alm. Asó natur, fört, khlummane fratziongen un lentla, mage pitt alte haüsar odar prünn boda asó gevalln in turistn, müsèi, khesarn, bisan, beldar un etzan, alz ditza gelekk panândar mage zuar-rüavan vil mearar laüt. Legante panândar dise sachandar khentma nemear z' soina gehenk in an untzezen sachan azpe dar snea pan bintar odar di sunn pan summar ma ma hatt hèrta eppaz guatz un bichte zo opfra: azta nèt iz snea makma gian z' sega an museo odar zo lüsna an spetakolo vo teàtro un



Tutela del paesaggio, edilizia integrata e turismo sostenibile sono alla base della nuova politica dell'ambiente e delle infrastrutture degli Altipiani Cimbri

foto Archivio Alpe Cimbra

renkz makma hèrta gian in a khesar z' sega bia ma macht in khes. In alz ditza, vorsteatmaz, di natur spilt soin groazan to-al: ma mage njänka pensärn zo maga gian vürsnen azpar nèt schützan di erade bodaz gitt zo leba.

Andrea Zotti